

NIMES, CIVVIH MEETING, Settembre 2018

**L'archeologie urbaine et la ville historique
contemporaine.**

**La compréhension-communication-gestion de la ville
historique stratifié pour un tourisme durable et de
qualité.**

**Teresa Colletta
Prof.arch.università de naples « federico II »**

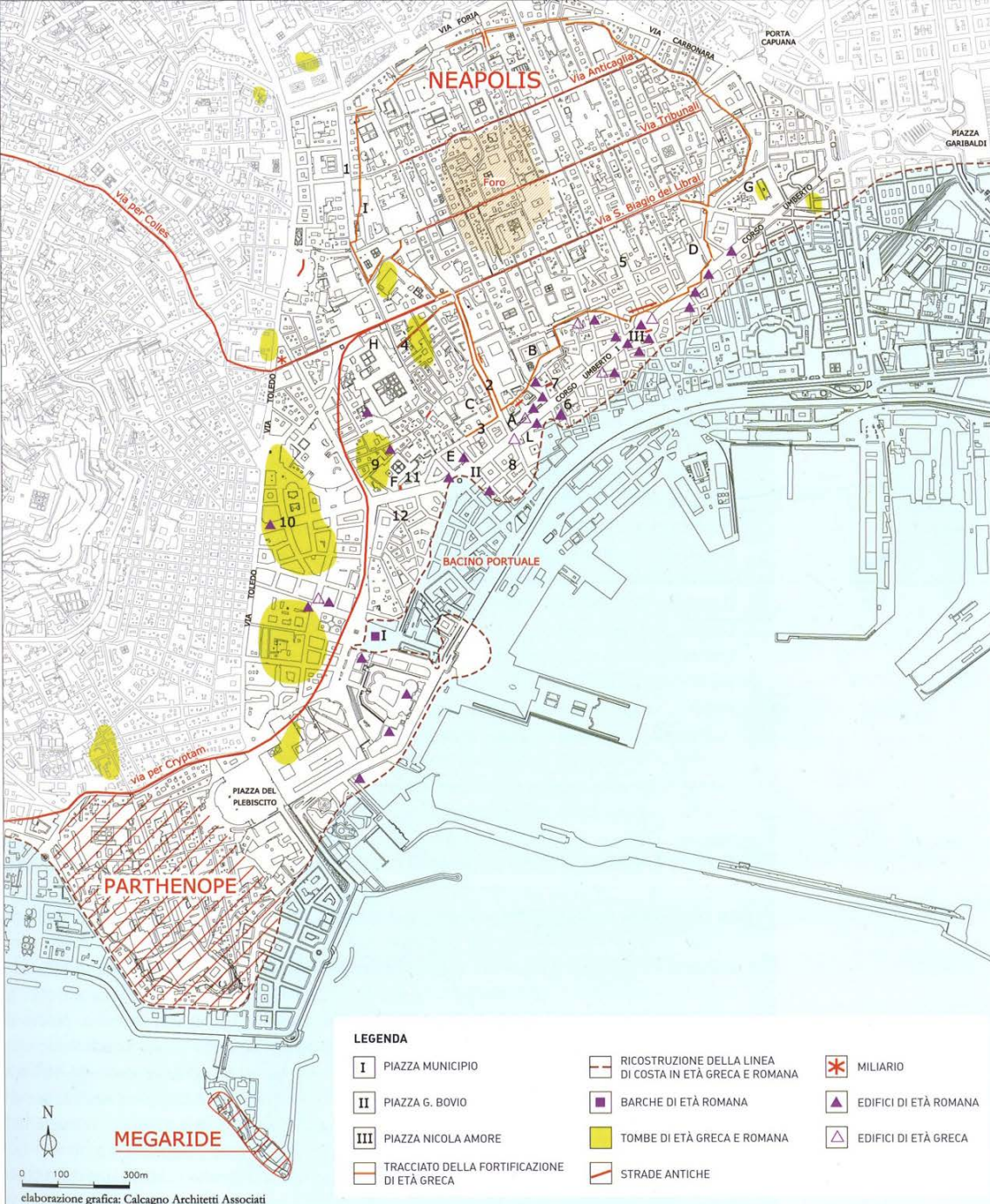
La ville historique de la Méditerranée et la stratification bi-millénaire

- L'archéologie urbaine, les villes historiques et les paysages urbains stratifiés constituent dans la Méditerranée une triade très riche de valeurs patrimoniales matériels et immatériels, fondés sur la physionomie de leur *stratification* bi-millénaire.
- une *stratification* bi-millénaire avec la présence, encore aujourd'hui, de témoignages matériels
- que nous avons la possibilité de découvrir grâce à les nouvelles découvertes d'archéologie urbaine dans la ville contemporaine.
- La stratification des tissus urbains dans le même *living spaces* causent des difficultés pour actualiser la sauvegarde intégrée de toutes les phases superposées de l'histoire.
- En particulier les nouvelles découvertes ont produit une pluralité d'effets de connaissance d'histoire urbaine qui ne sont pas bien connus et que on doit promouvoir: il sont aussi un très fort facteur d'attraction pour le tourisme

Les découvertes d'archéologie urbaine dans la ville contemporaine

- **Les nouvelles découvertes sont un très fort facteur d'attraction pour le tourisme**
- **et pourtant il y a la nécessité d'une mise en valeur et aussi avec** une approche scientifique à la conservation urbaine intégrée,
- mais aussi nous avons la nécessité
- de produire l'information-compréhension et la sensibilisation du public à la question de l'archéologie urbaine, pour avoir un **tourisme culturel durable et de qualité.**
- On a pourtant aussi la nécessité d'une gestion intégrée des sites avec une structure technique polyvalente avec des directives « spécifiques » pour la réalisation du plan de gestion.

The recent
archaeological map
of **Neapolis**
(2005-2010)
realized after the
new discoveries



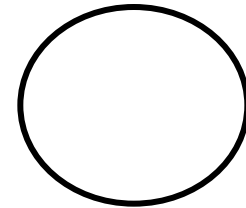
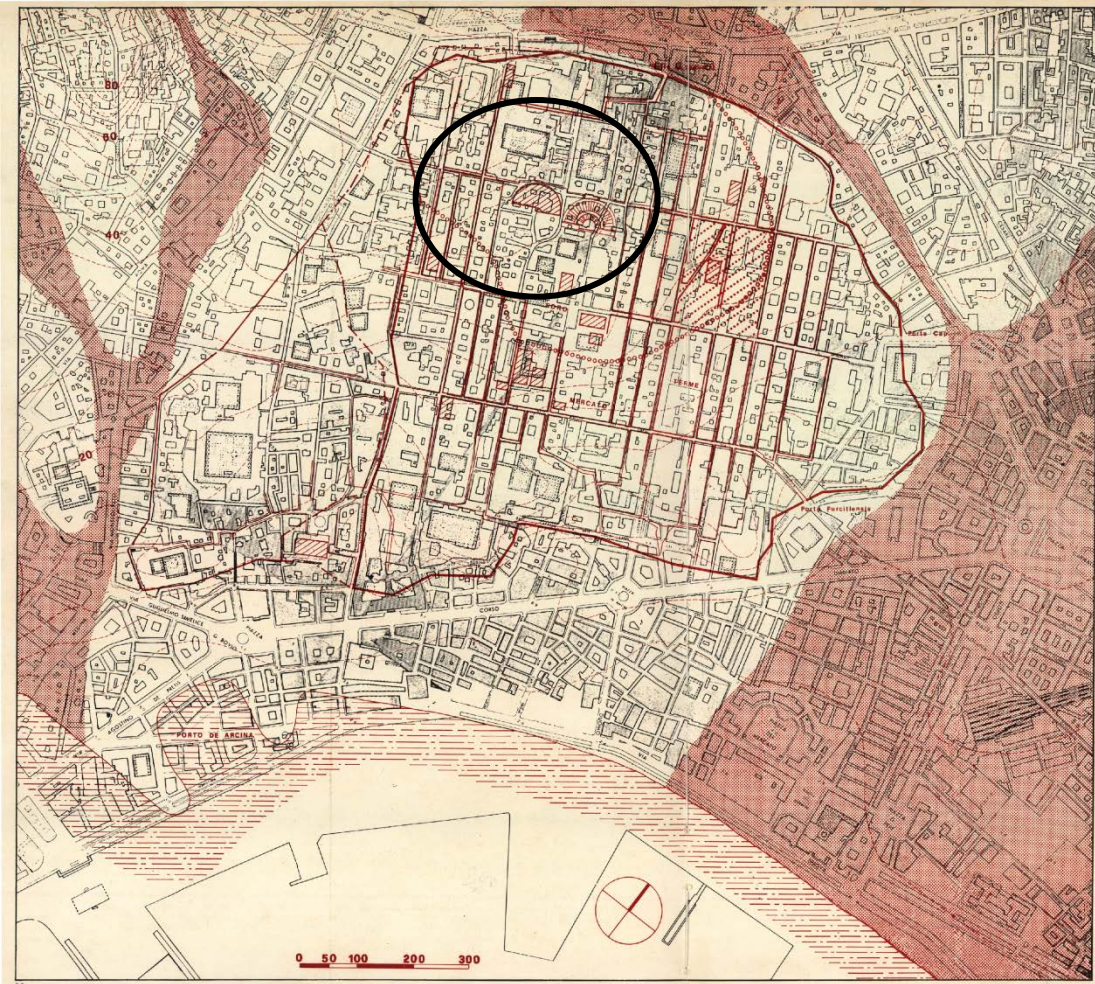
Le Theatre de Nerone dans le centre de *Neapolis*

Valeur patrimoniale et point d'attraction touristique

- La propriété du site du theatre romaine de Naples est public de 2002, mais il est au dedant des habitations privées au centre de la ville historique patrimoine mondiale du 1995 WHL, come vous savée, et l'entré c'est pour un local privé au niveau de la route pietonne de via San Paolo 4/a.
- La difficulté de la gestione du site pour le tourists et pour les citoyens de la part de la Surintendence
- d'organizer la visite en securité et pourtant avec petits groupes. Il y a aussi la difficulté d'entrer pour une propriété privée ouverte sur la vie et pour des escalier arriver au centre du block */isolato* avec plusieurs batiments privees autour du site archeologique, propriete public.

•

The Neapolis Greek –Roman town ,
reconstructed plan by R.DI STEFANO,
The historical centre of Neapolis,
vol.I,1970)



The Roman theatre and the entrance
from via San Paolo

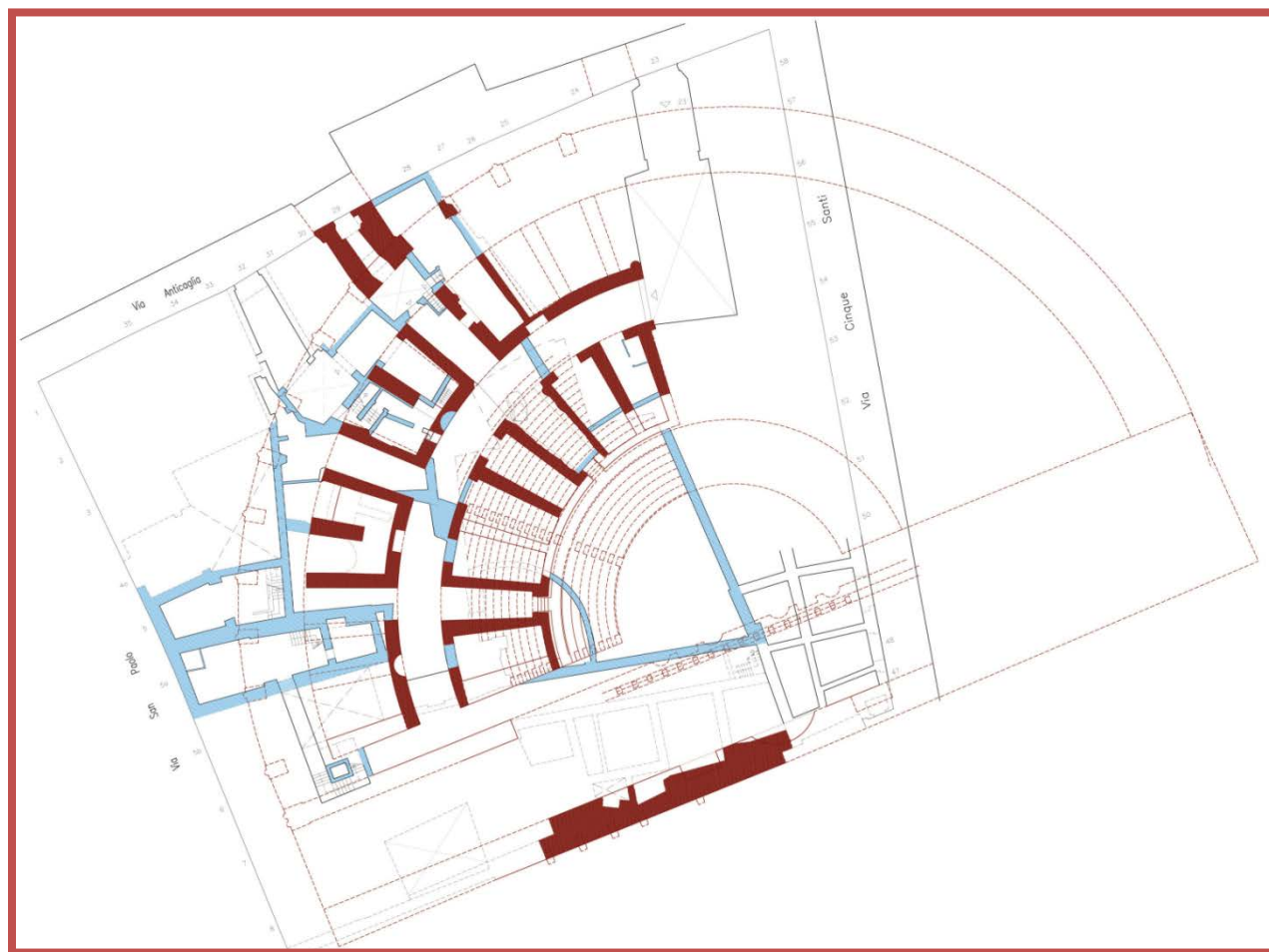
The discovery of the Roman theatre in the middle of the *insula* between the two *decumanus superior* (*via dell'Anticaglia*) and *decumanus major* (*via dei Tribunali*) in the historical center in the year '1980 and the opening to the public in December 2008.



The archaeological restoration of the Roman Nerone theatre of *Neapolis* into the contemporary historic town

- The structures of the Roman Theatre discovered are:
- The *ambulacres*, exterior and interior, the walls under the stairs , the Western *vomitorium* and the *cavea* in the ex garden after the expropriation.
- The archaeological excavation since the 2003 has restored and valorized the western sector of the theatre, with the capacity for 5000 spectatores.
- The only entrance is by a private room on the the ground floor of via San Paolo 4/a. through a private property .

The zone of the archaeological intervention in the bloc of the *Neapolis*.



I. Ferraro, 2002

The *insula* where are inserted today the Roman theatre is the result of a long building stratification ,with a new contemporary configuration in an internal private court.

The Roman Flavio Theatre: the work in the Cavea of the ex private garden , now public space into the block of via S. Paolo 4/a



The works have finished in the 2008

la Repubblica

DOMENICA 23 GENNAIO 2011

NAPOLI

CRONACA



PER SAPERNE DI PIÙ

www.beniculturali.it
www.manievulcani.it



E dai vicoli dell'Anticaglia emerse il Teatro di Nerone

Da domani le visite al monumento restaurato

STELLA CERVASIO

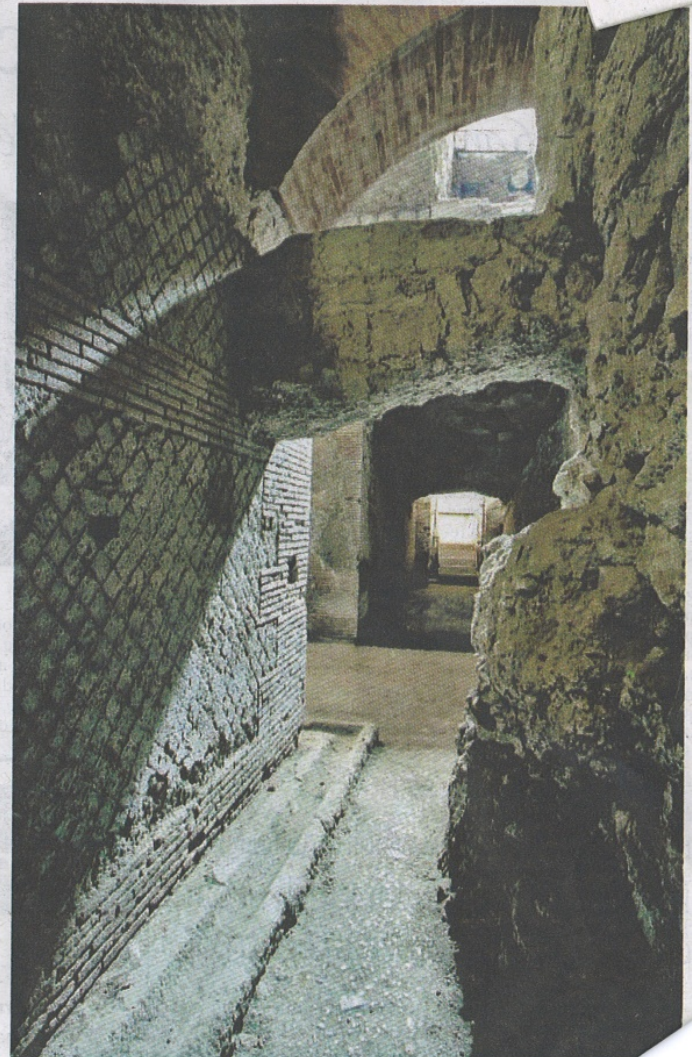
UN LAVORO di ricucitura. Le parti del Teatro romano di Neapolis erano inglobate negli edifici che la città gli ha fatto crescere intorno nei secoli. Anticaglia, sta per "insieme di cose dell'antichità". Pietre del passato, il cui assemblaggio, nel tempo, era diventato illeggibile, per cui anticaglia è come dire qualcosa senza forma, l'unica certezza è che appartiene a un altro tempo. L'ope-

dove fosse il teatro greco, l'Odeion. Quello romano, invece appare in uno dei rilievi dell'arco trionfale di Alfonso d'Aragona a Castel Nuovo e nel dipinto di Marco Pino sull'altare maggiore di Sant'Angelo a Nilo. Via Sapienza, Pisanelli, Anticaglia e Santi Apostoli compongono il terzo decumano più settentrionale della città greco-romana, e le tracce del teatro sono lungo questa direttrice. Se ne vedono gli archi a caval-

negli espropri. Il palcoscenico antico nell'ipotesi di Einaudi coordinato dalla soprintendenza, ora che è entrato anche nel piano di gestione Unesco del centro storico, tornerà a vivere e a ospitare spettacoli con un piano di gestione su cui avranno competenza Stato e Comune, e ci sarà un'area museale dove esporre i numerosissimi reperti trovati nello scavo.

IL SITO

Le mura del Teatro romano dell'Anticaglia inglobate negli edifici che la città ha fatto crescere intorno ai secoli



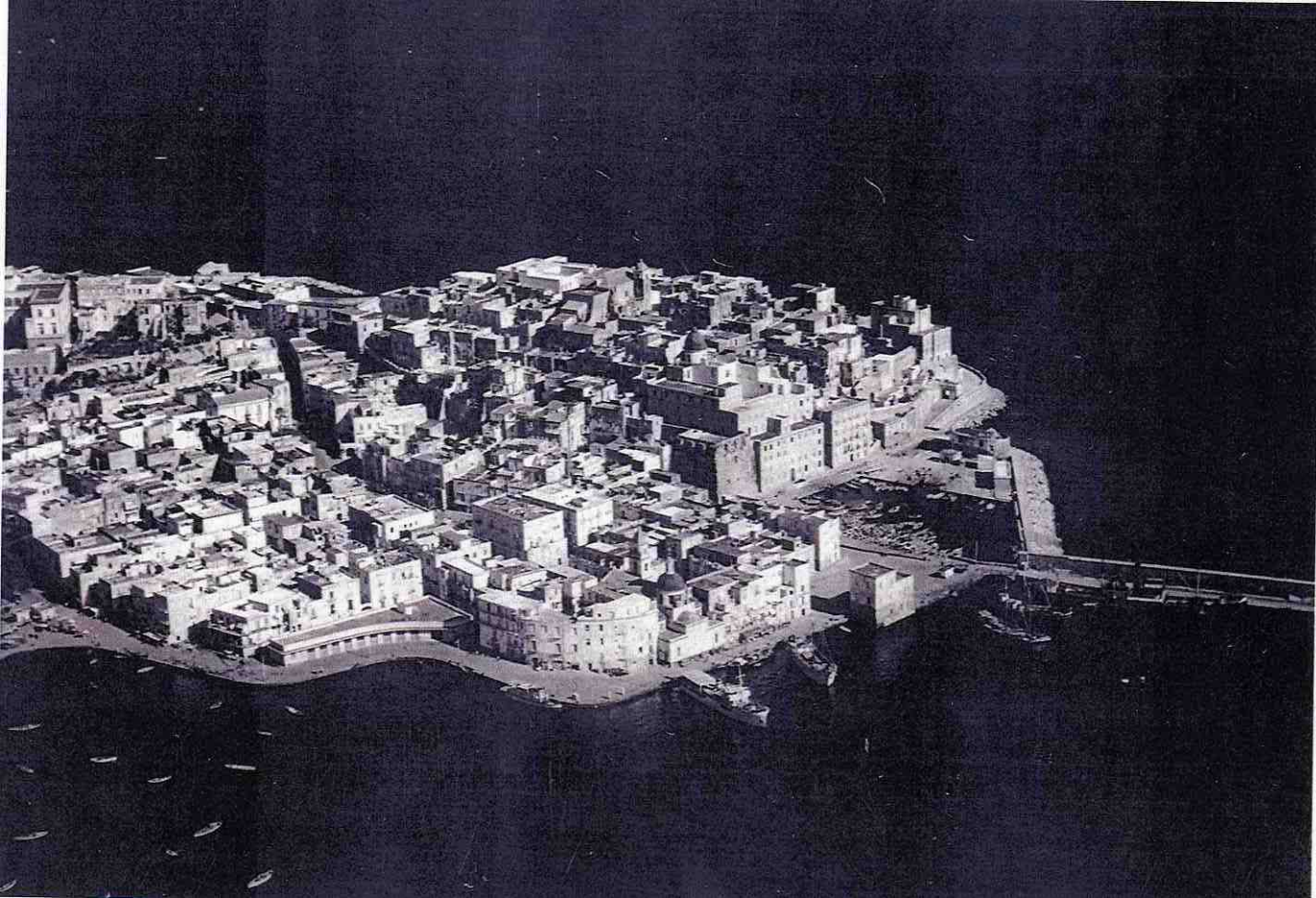
The difficulties to promote a tourist visit is now the problem of the management the main entrance is through a very narrow street : a *stenopoi-cardines* of the ancient Greek-Roman town of *Neapolis*: *via San Paolo* through a private property along the street



This is the only urban sign along the street, *via San Paolo*, that inform about this relevant preexistence of the Roman theatre.



The Roman town of *Puteolis/ Acropolis* under the Medieval Rione Terra in Pozzuoli : a discovery of years 2000



The maquette of the Rione Terra di Pozzuoli in the years '70, before the Earthquake and the Bradisisma phenomena of the November 1980.

The public works by the Region Campania not yet finished and without destination at the moment



REGIONE CAMPANIA
IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DELLA CAMPANIA PREPOSTO ALL'ATTUAZIONE DELL'ART. 4 DELLA LEGGE 80/84
Consorzio Rione Terra - Pozzuoli

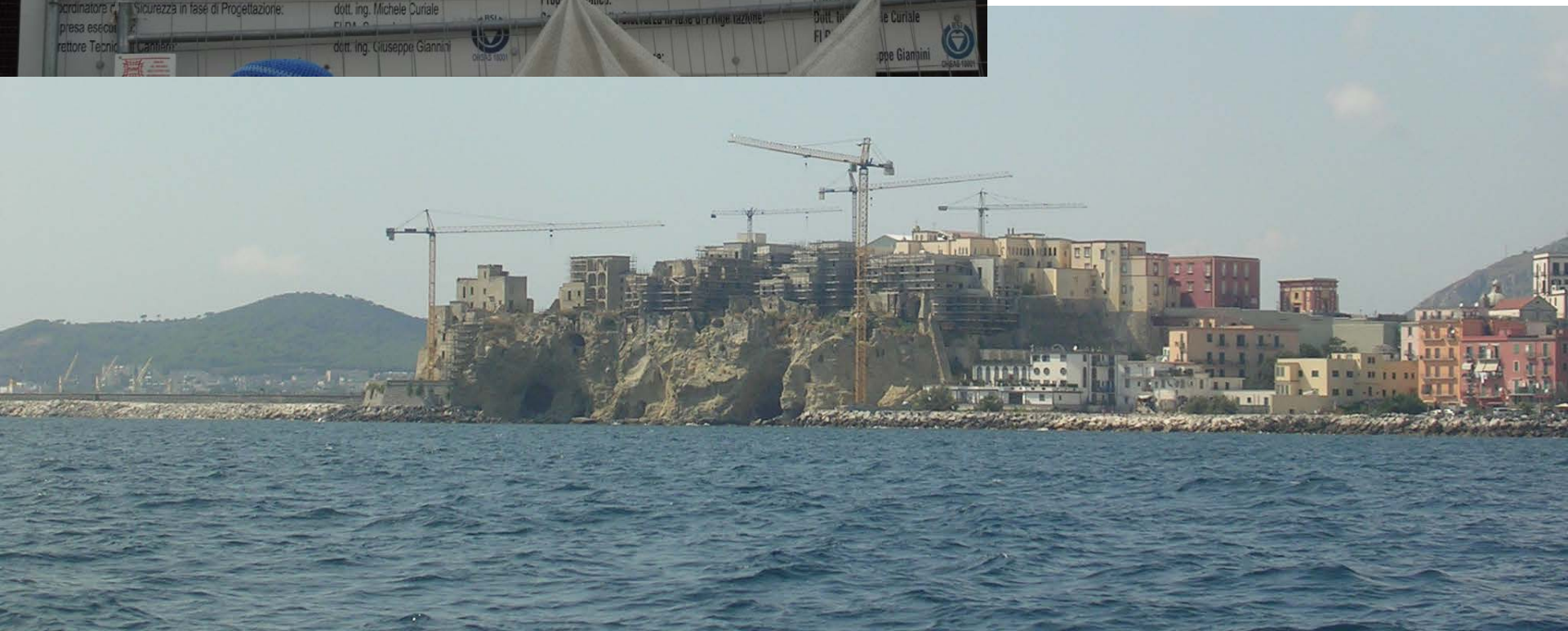
PROGETTO FINANZIATO DALLA REGIONE CAMPANIA CON FONDI PAC E REGIONALI LAVORI PER IL RECUPERO E VALORIZZAZIONE DEL RIONE TERRA IX LOTTO

Concessionario:	Consorzio Rione Terra - Pozzuoli
Importo Netto Lavori Fondi PAC:	30.240.000,000 euro
Importo Netto Lavori Fondi L.80/84:	635.745,13 euro
Inizio Lavori:	16 luglio 2012
Ultimazione Lavori:	31 luglio 2016
Responsabile del Procedimento:	dott. arch. Anna Gianfranco
Direttore dei Lavori e Coord. della Sicur. in fase di Esecuz.	dott. ing. Nicola M. Magliulo
Collaudo Generale:	Commissione in corso d'opera
Collaudo Statico:	dott. ing. Lucio Murena
Progetto Esecutivo:	Consorzio Rione Terra
Coordinatore per la Sicurezza in fase di Progettazione:	dott. ing. Michele Curiale
Responsabile Esecutivo:	dott. ing. Giuseppe Giannini

REGIONE CAMPANIA
IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DELLA CAMPANIA PREPOSTO ALL'ATTUAZIONE DELL'ART. 4 DELLA LEGGE 80/84
Consorzio Rione Terra - Pozzuoli

PROGETTO FINANZIATO DALLA REGIONE CAMPANIA CON FONDI FAS LAVORI PER IL RECUPERO E VALORIZZAZIONE DEL RIONE TERRA VIII LOTTO

Concessionario:	Consorzio Rione Terra - Pozzuoli
Importo Netto Lavori:	5.853.598 euro
Inizio Lavori:	10 settembre 2012
Ultimazione Lavori:	9 ottobre 2013
Responsabile del Procedimento:	dott. Arch. Anna Gianfranco
Direttore dei Lavori e Coord. della Sicur. in fase di Esecuz.:	dott. ing. Nicola M. Magliulo
Collaudo Generale:	Commissione in corso d'opera
Collaudo Statico:	dott. ing. Ciro Foglia
Progetto Statico:	Consorzio Rione Terra
Progetto Esecutivo:	Consorzio Rione Terra
Coordinatore per la Sicurezza in fase di Progettazione:	dott. ing. Michele Curiale
Responsabile Esecutivo:	dott. ing. Giuseppe Giannini



The Rione Terra di Pozzuoli in a plan of the public works of restoration with the archaeological discoveries of the Roman *Puteolis* under the Medieval Burg (da S.DE CARO ,2005)



The two levels of the Town: Medieval and Roman



Les deux niveaux de la route : la romaine en bas et la medievale au dessus



The Roman street to the Templum during the works and now after the restoration of the level of the street



The *decumanus*
of the Roman
Puteolis with
the *shops*
under
Rione Terra



The Roman templum of the *Acropolis of Puteolis/ Cathedral of Rione Terra*, during the restoration works by the team of the winners , after an international competition in the 2004, with the surintendence control . Open in the 2008 as Cathedral of Pozzuoli



The difficulties to have a touristic visit is now the problem of the management: because there are different properties: The Templum/Cathedral property of the Curia, The Medieval Rione Terra managed by the Region Campania and the Roman *Puteolis* by the Archaeological Surintendence



The templum /cathedral San Procolo now in use as church on Saturday and on Sunday

The large open public space in front to the entrance in the top of Rione Terra to the cathedral



CONCLUSION

- Je pense que l'ICOMOS doit produire une directive general au regard de les villes historiques stratifiées/multilayered historical towns avec de regles scientifiques au niveau internationale. Maintenant chaque Nation a une protection legale propre. Il y a la necessité d'avoir une directive specifique et appropriate pour obtenir une correcte sauvegarde.
- *We suggest* to promote a confrontation to confirm the interest in reinforced coordination between the ICOMOS International Committees of CIVVIH, responsible for the historical towns and urban area and ICAHM responsible for the Management of Archaeological Heritage, especially with regard to the subject of multilayered historic towns.
- Une proposition:
- On peut penser à une prochaine récontre du sub Comité du CIVVIH de la Méditerranée à Naples

- Merçi de votre attention
- Thanks for your attention